

SAISON 2022-2023  
AUDITORIUM  
MICHEL LACLOTTE

MERCREDI 21 SEPTEMBRE 2022, À 12H30

AVANT CHAMPOLLION  
LE CIPPE DE MALTE ET  
L'ALPHABET PHÉNICIEN

LOUVRE

## AVANT CHAMPOLLION: LE CIPPE DE MALTE ET L'ALPHABET PHÉNICIEN

Hélène Le Meaux, musée du Louvre et Françoise Briquel Chatonnet, CNRS, UMR 8167 Orient & Méditerranée.

Cette Œuvre en scène consacrée au cippe de Malte s'insère dans une intense actualité liée au bicentenaire du déchiffrement des hiéroglyphes égyptiens par Jean-François Champollion le 27 septembre 1822.

L'inscription bilingue en grec et en phénicien gravée sur ce monument votif qui connaît une œuvre jumelle conservée au musée de La Valette (Malte), a en effet permis à l'abbé Barthélémy de déchiffrer le phénicien en 1758 en appliquant une méthode qu'il avait déjà expérimentée pour décrypter l'alphabet palmyrénien, et dont s'inspirera l'éminent égyptologue. C'est dans ce contexte bien particulier que nous avons choisi de nous intéresser à cette œuvre conservée au département des Antiquités orientales depuis 1864 et qui avait été offerte en 1781 par le Chevalier Rohan de l'Ordre de Malte à l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres à laquelle appartenait l'abbé Barthélemy, en hommage au déchiffrement du phénicien.

À deux voix, une présentation attentive des points de vue stylistique et technique sur un monument original, un focus sur la nature des dédicaces gravées dans le marbre, une explication mot à mot de la méthode intuitive mise en place par l'abbé Barthélémy contribueront à décrypter cette œuvre non sans soulever un certain nombre d'interrogations. Nous tenterons aussi de raconter l'histoire et les histoires du cippe de Malte à l'époque moderne depuis la villa de Giovanni Francesco Abela jusqu'au musée du Louvre en passant par la Bibliothèque Mazarine et dans l'antiquité en nous interrogeant sur la provenance de ces ex-voto, leur fonction et leur contexte de création.

Cet automne, les cippes de Malte du Louvre et de La Valette seront présentés pour le premier au musée du Louvre-Lens dans le cadre de l'exposition *Champollion. La voix des hiéroglyphes* et pour le second au musée Champollion. Les écritures du Monde à Figeac dans une exposition sur les déchiffrements.

### HÉLÈNE LE MEAUX

Les recherches d'Hélène Le Meaux portent sur l'art des Phéniciens et les cultures matérielles en Méditerranée à l'âge du Fer. Membre de l'École des hautes études hispaniques et ibériques, docteur en histoire de l'art antique, elle exerce depuis 2015 les fonctions de conservatrice au département des Antiquités orientales du musée du Louvre, responsable des collections du Levant et de la Méditerranée du 1<sup>er</sup> millénaire avant J.-C. à la fin de l'Empire romain. Elle a entre autre publié avec Françoise Briquel-Chatonnet un ouvrage sur le sarcophage d'Eshmunazor et coordonne la publication du corpus des stèles puniques de Carthage du musée du Louvre. Après avoir été maître de conférences en histoire de l'art à l'université de Pau, elle enseigne actuellement à l'École du Louvre.

### FRANÇOISE BRIQUEL CHATONNET

Françoise Briquel Chatonnet est directrice de recherche au CNRS, UMR 8167 Orient et Méditerranée. Elle mène des recherches sur l'histoire et la culture du monde ouest-sémitique surtout phénicien, de la Bible et des Chrétiens de tradition syriaque. Parmi ses publications on peut retenir : *Les relations entre les cités de la côte phénicienne et les royaumes d'Israël et de Juda* (Studia Phœnicia 12, Orientalia Lovaniensia Analecta 46, Louvain, Peeters, 1992), *Les Phéniciens. Aux origines du Liban*, avec E. Gubel (Découverte-Gallimard 358, Paris, 1998, 2<sup>e</sup> édition revue 2007), *Le temps de la Bible*, avec P. Bordreuil (Fayard, Paris, 2000, 460 pages, republié en édition de poche dans la collection Folio-Gallimard Histoire, 2003), *Le monde syriaque. Sur les routes d'un christianisme ignoré*, avec M. Debié (Paris, Les Belles Lettres, 2017), *Le sarcophage d'Eshmunazor II*, avec Hélène Le Meaux (collection SOLO, Paris, Louvre éditions/éditions El Viso, 2019).



## PROCHAINEMENT

### Autour de l'exposition « Les Choses. Une histoire de la nature morte depuis la Préhistoire »

#### Conférences

LUNDI 17 OCTOBRE

12H30

##### Présentation d'exposition

Par Laurence Bertrand  
Dorléac, historienne de l'art

*Cycle « La trace sensible  
des choses »*

JEUDI 20 OCTOBRE

19H

##### Histoires de colifichets. Des objets bavards dans la peinture française du 18<sup>e</sup> siècle

Par Guillaume Faroult,  
musée du Louvre.

LUNDI 24 OCTOBRE

19H

##### Ni nature, ni morte, conversation avec Miquel Barceló

Dialogue avec Marie-Laure  
Bernadac et Miquel Barceló

MERCREDI 2 NOVEMBRE

19H

##### Mes choses

Par Alain Jaubert

VENDREDI 25 NOVEMBRE

19H

##### De choses et d'autres

Par Marianne Alphant

LUNDI 19 DÉCEMBRE

19H

##### Les choses entre-elles

Dialogue avec Michel  
Poivert et Valérie Belin

#### Films

*Cycle « Machins,  
machines, de Buster  
Keaton à Tim Burton »*

VENDREDI 21 OCTOBRE

20H

**Jan Svankmajer, l'alchimiste**  
Courts-métrages, 1964-1989  
Séance présentée par Pascal  
Viminet, réalisateur, critique,  
spécialiste du cinéma  
d'animation

SAMEDI 22 OCTOBRE

14H30

**L'accordeur de tremblement  
de terre**

De Stephen et Timothy Quay,  
G.-B., 2005, 99 min

SAMEDI 22 OCTOBRE

17H

**La Science des rêves**  
De Michel Gondry, Fr.,  
2006, 107 min

DIMANCHE 23 OCTOBRE

15H

**L'Étrange Noël de Mr Jack**

De Henry Selick (dir. art. et  
prod. Tim Burton), E.-U.,  
1993, 79 min

DIMANCHE 23 OCTOBRE

17H

**Jabberwocky**

De Terry Gilliam, G.-B.,  
1977, 106 min

#### Jeune public

MERCREDI 26 OCTOBRE

15H

##### Les Fables de Starewitch, d'après La Fontaine

de Ladislav et Irène Starewitch,  
Fr., 1922-1932, 65 min.

*Le Lion et le Moucheron ;  
Le Rat des villes et le rat des  
champs ; Les Grenouilles qui  
demandent un roi ; La Cigale  
et la fourmi ; Le Lion devenu  
vieux*

MERCREDI 2 NOVEMBRE

15H

CINÉ-CONCERT

##### Buster Keaton

env. 60 min., avec Robert  
Piéchaud, piano, et Stan de  
Nussac, clarinettes.

Buster se débat avec des  
objets de toutes sortes  
*L'Épouvantail ; La maison  
démontable ; Frigo à  
l'Electric hôtel*

#### Ciné-spectacle

VENDREDI 28 OCTOBRE

20H

##### Pierrick Sorin et Pierre Bastien

L'un bricole des images,  
l'autre des machines  
musicales.

Pierrick Sorin, vidéaste,  
et Pierre Bastien, musicien,  
se rencontrent sur scène et  
font naître, en temps réel,  
un univers commun à  
l'esthétique fragile, à la  
mécanique mystérieuse,  
parfois absurde

#### Concerts

VENDREDI 18 NOVEMBRE

20H

##### Membres fantômes

Quatuor Béla  
Julien Dieudegard, violon  
Frédéric Aurier, violon  
Julian Boutin, alto  
Luc Dedreuil, violoncelle  
Wilhem Latchoumia, piano

MERCREDI 7 DÉCEMBRE

20H

##### Les choses musicales

Paris Percussion Group  
Jean-Baptiste Leclère,  
Vassilena Serafimova,  
percussions et direction  
artistique  
Julien Leroy, direction  
musicale

Directrice du département des Antiquités orientales: Ariane Thomas

Directeur de l'Auditorium et des spectacles: Luc Bouniol-Laffont

Chargées de production: Valentine Gay, Emilie Declercq et Charlotte Plet-Motoki

La vie du Louvre en direct



#AuditoriumLouvre

www.louvre.fr



Couverture et page 3:  
*Cippe dit "de Malte",  
2<sup>e</sup>me siècle avant notre ère*  
© RMN-Grand Palais (musée  
du Louvre) / Franck Raux